



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة



## لجنة المالية

الدورة الثالثة والسبعون بعد المائة

روما، 12-16 نوفمبر / تشرين الثاني 2018

توصيات وقرارات لجنة الخدمة المدنية الدولية ومجلس الصندوق المشترك للمعاشات  
التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة إلى الجمعية العامة  
(بما في ذلك التغييرات في جداول المرتبات والبدلات)

يمكن توجيه أي استفسارات بشأن مضمون هذه الوثيقة إلى:

**السيد Fernando Serván**

مدير مكتب الموارد البشرية

الهاتف: +3906 5705 2299



FC 173

MY334/A

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة (QR)؛ وهذه هي مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة  
للتقليل إلى أدنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة.  
ويمكن الاطلاع على وثائق أخرى على موقع المنظمة: [www.fao.org](http://www.fao.org)

### موجز

◀ ترمي هذه الوثيقة إلى إطلاع لجنة المالية على المستجدات الأخيرة على صعيد أنشطة لجنة الخدمة المدنية الدولية ومجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة والتغييرات التي طرأت على ظروف خدمة موظفي الفئة الفنية والفئات العليا وفئة الخدمات العامة.

### التوجيهات المطلوبة من لجنة المالية

◀ إنّ لجنة المالية مدعوة إلى الأخذ علماً بمضمون هذه الوثيقة.

### مسودة المشورة

◀ أخذت لجنة المالية علماً بالمستجدات الأخيرة المرتبطة بأنشطة لجنة الخدمة المدنية الدولية ومجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

## شروط الخدمة السارية على الموظفين من كلتا الفئتين

### استعراض الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي

1- أجرت لجنة الخدمة المدنية الدولية (اللجنة) خلال دورتها السابعة والثمانين استعراضاً لنتائج دراسة مقارنة بشأن خطط المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة وموظفي الخدمة المدنية الاتحادية في الولايات المتحدة. واستناداً إلى نتائج هذه الدراسة، قررت اللجنة أن توصي الجمعية العامة بأن يستند الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي لجميع الفئات إلى معدلات الموظفين غير المعيلين الواردة في الجدول الموحد للاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، وبتنقيح هذا الجدول.

2- وينبغي أيضاً تنقيح جدول الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي ونقاط حماية المرتبات لموظفي الفئة الفنية والفئات العليا.

### منحة نهاية الخدمة

3- طلبت الجمعية العامة من اللجنة في قرارها 264/71 إجراء تحليل شامل للآثار الناجمة عن تنفيذ توصيتها باستحداث نظام مدفوعات انتهاء الخدمة للموظفين المعيّنين بعقود محددة المدة الذين تنتهي خدمتهم في المنظمة حال انتهاء عقودهم بعد أن تصل مدة خدمتهم إلى عشر سنوات متواصلة أو أكثر.

4- وقدرت الآثار المالية المترتبة على استحداث منحة نهاية الخدمة بمبلغ 10.9 ملايين دولار أمريكي سنوياً على نطاق المنظومة. ولاحظت اللجنة أنه تم تقدير هذه التكلفة على أساس عدد غير عادي من حالات انتهاء الخدمة بسبب انتهاء عدد من بعثات الأمم المتحدة، وأنه سيقبل على الأرجح في السنوات اللاحقة. وفي عام 2016، قدرت الآثار المالية على نطاق المنظومة بقيمة 1.64 مليون دولار أمريكي. وبالاستناد إلى البيانات المتاحة في ذلك الوقت، كانت الآثار المالية طفيفة للغاية بالنسبة إلى منظمة الأغذية والزراعة (المنظمة).

5- وقررت اللجنة أن توصي الجمعية العامة للأمم المتحدة بدفع منحة نهاية الخدمة للموظفين المعيّنين بعقود محددة المدة الذين يغادرون المنظمة عند انتهاء عقودهم بعد إكمال خمس سنوات من الخدمة المتواصلة أو أكثر.

## شروط الخدمة السارية على الفئة الفنية والفئات العليا

### جدول المرتبات الأساسية/الدنيا

6- قررت اللجنة أن توصي الجمعية العامة بتعديل جدول المرتبات الأساسية/الدنيا لموظفي الفئة الفنية والفئات العليا لتعكس تسوية نسبتهما 1.83 في المائة من خلال إجراءات الضم المعتادة، وذلك من خلال زيادة المرتبات الأساسية وخفض مستويات تسوية مقر العمل بما يعادل هذه الزيادة، اعتباراً من الأول من يناير/كانون الثاني 2019.

### تطور هامش الأجر الصافي

7- تقوم لجنة الخدمة المدنية الدولية سنوياً، بناءً على تكليف دائم، بإبلاغ الجمعية العامة عن هامش الأجر الصافي، وهو الفرق النسبي بين صافي أجور موظفي الأمم المتحدة من الفئة الفنية والفئات العليا في نيويورك وصافي أجور موظفي الخدمة المدنية الاتحادية للولايات المتحدة الذين يشغلون وظائف مماثلة في واشنطن العاصمة. ولهذا الغرض، تتابع اللجنة سنوياً ما يحدث من تغييرات في مستويات الأجر على صعيد الخدمة المدنية الدولية والخدمة المدنية الاتحادية للولايات المتحدة.

8- وأبلغت لجنة الخدمة المدنية الدولية الجمعية العامة بأن هامش الأجر الصافي المقدر للسنة التقويمية 2018 قد بلغ حسب التقديرات 114.4.

### بدلات إعالة الأولاد والمعاليين من الدرجة الثانية: استعراض المستويات

9- يُحدد بدل إعالة الأولاد على أساس قيم تخفيضات الضرائب والمدفوعات التي تسدد بموجب التشريعات الاجتماعية لأصحاب الدخل المرجعي المكافئ للرتبة ف-4/الدرجة السادسة في مواقع المقار الثمانية. ويُحدد بدل المعاليين من الدرجة الثانية بنسبة 35 في المائة من بدل إعالة الأولاد.

10- وقررت اللجنة أن توصي الجمعية العامة بتحديد اعتباراً من الأول من يناير/كانون الثاني 2019، بدل إعالة الأولاد عند مستوى 3 666 دولاراً أمريكياً في السنة، وبدل إعالة الأولاد ذوي الإعاقة عند مستوى 7 332 دولاراً أمريكياً في السنة.

11- وكذلك قررت اللجنة تحديد بدل المعاليين من الدرجة الثانية عند مستوى 1 283 دولاراً أمريكياً في السنة.

12- وقررت اللجنة إعادة النظر في منهجية تحديد بدل إعالة الأولاد قبل إجراء الاستعراض المقبل لمستوى البديل.

### المسائل المتعلقة بتسوية مقر العمل

13- تضمّن التقرير الصادر عن اللجنة الاستشارية لشؤون تسويات مقر العمل في دورتها الأربعين توصيات اللجنة المتعلقة باستعراض نظام تسوية مقر العمل بواسطة خبير استشاري خارجي مستقل. وأيدت اللجنة التوصيات الواردة في تقرير الخبير الاستشاري المستقل في ما يتعلق بالمجالات التي يمكن أن يتم فيها تحسين المنهجية.

14- ونظرت اللجنة أيضاً في تقرير عن حالة استعراض نظام تسوية مقر العمل وفي خطة لإدارة مشروع لإجراء استعراض شامل للمنهجية. وقررت اللجنة، كخطوة رئيسية في تنفيذ هذه الخطة، إجراء استعراض للقواعد العملية التي تحكم إجراءات تحديد مضاعفات تسوية مقر العمل وإنشاء فريق عامل لهذا الغرض. ويهدف هذا الاستعراض إلى تنقيح منهجية نظام تسوية مقر العمل وقواعده العملية من أجل تحسين دقة تسويات المرتبات وزيادة ثباتها وإمكانية التنبؤ بها.

### شروط الخدمة لموظفي فئة الخدمات العامة وغيرها من فئات الموظفين المعيّنين محلياً: استعراض منهجيات استقصاء الأجور

15- قررت اللجنة إنشاء فريق عامل يُطلب منه تحليل واستكشاف القضايا التي تم تحديدها خلال الجولة السابعة من استقصاءات الأجور واستعراض سبل الحصول على البيانات المطلوبة بما في ذلك إمكانية شراء بيانات من مصادر خارجية. وسيُطلب أيضاً من الفريق العامل دراسة مسألة التمثيل الكافي في الخدمة المدنية الوطنية والنظر في المنهجيتين واقترح التنقيحات اللازمة.

### شروط الخدمة في الميدان: مراكز العمل ذات الظروف المنطوية على مشقة بالغة

16- خلال الدورات السابقة للجنة، تمت مناقشة مسألة مراكز العمل المصنّفة في فئة المشقة دال أو هاء غير المحددة على أنها مراكز عمل لا يسمح فيها باصطحاب الأسرة. وتم إنشاء فريق عامل قام بطرح خيارات عدّة.

17- وقررت اللجنة أنه ينبغي أن يترك للموظف خيار اصطحاب معاليه المستوفين لشروط الاستحقاق إلى مراكز العمل المصنّفة ضمن مستويات المشقة دال أو هاء غير المحددة على أنها مراكز عمل لا يسمح فيها باصطحاب الأسرة.

18- وينبغي تلبية الحاجة التي أعربت عنها المنظمات واتحادات الموظفين من خلال توفير مبلغ مخفض من بدل الخدمة في مراكز العمل التي لا يسمح فيها باصطحاب الأسرة بقيمة 15 000 دولار في السنة للموظفين ومعاليهم المستوفين لشروط الاستحقاق لمساعدتهم على تحمل تكاليف إبقاء معاليهم في أماكن أخرى.

## مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

- 19- عقد مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة دورته الخامسة والستين في منظمة الأغذية والزراعة في روما، إيطاليا من 26 يوليو/تموز إلى 3 أغسطس/آب 2018.
- 20- وقد تم انتخاب السيد John Levins وهو موظف للشؤون المالية في برنامج الأغذية العالمي وقد شارك في وفد منظمة الأغذية والزراعة/برنامج الأغذية العالمي الرسمي إلى لجنة المعاشات التقاعدية، رئيساً لمجلس الصندوق.
- 21- ونظر مجلس الصندوق خلال دورته في عام 2018، في مجموعة من المسائل واتخذ القرارات التالية.

### إدارة الاستثمارات والتوازن الإكتواري والمسائل المرتبطة بمراجعة الحسابات

- 22- عين الأمين العام ممثلاً له متفرغاً اعتباراً من الأول من يناير/كانون الثاني 2015 ليشراف على استثمارات أصول الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. ورحب مجلس الصندوق بتعيين الممثل الثاني المتفرغ للأمين العام اعتباراً من الأول من يناير/كانون الثاني 2018، وأخذ علماً بقرار الأمين العام بتغيير اسم شعبة إدارة الاستثمارات ليصبح مكتب إدارة الاستثمارات، بما يتسق مع رتبة وظيفة ممثل الأمين العام.
- 23- وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2017، بلغت قيمة استثمارات الصندوق التي يديرها مكتب إدارة الاستثمارات (المعروف سابقاً بشعبة إدارة الاستثمارات) 64.1 مليار دولار أمريكي (وقد بلغت 54.5 مليارات دولار أمريكي في عام 2016). وحققت محفظة الاستثمارات عائداً اسمياً للاستثمار بنسبة 18.6 في المائة مقارنةً بالمؤشر المرجعي المحدد لسياسة الصندوق الاستثمارية أي 18.1 في المائة.
- 24- وقد كشف التقييم الإكتواري لصندوق المعاشات التقاعدية الذي أجري ابتداءً من 31 ديسمبر/كانون الأول 2017، عن عجز اكتواري ضئيل قدره 0.05 في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. وعلى النحو الذي أشارت إليه لجنة الخبراء الإكتواريين الطوعيين، إنه التقييم الإكتواري الثاني على التوالي الذي يبقى فيه الصندوق قريباً جداً من التوازن الإكتواري (إذ سجل الصندوق فائضاً قدره 0.16 في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2015). ونظراً إلى هامش الخطأ والافتراضات في عمليات التقييم الإكتواري، تعدّ هذه النتائج في الأساس متوازنة إكتواريًا. وأكدت لجنة رصد الأصول والخصوم التابعة لمجلس الصندوق أنه سيواصل تمويل الصندوق على نحو جيّد.

25- أما في ما يتعلق بمراجعة الحسابات، ونظراً لمخاوف غالبية أعضاء مجلس الصندوق حول المنهجية التي يتبعها مكتب خدمات الرقابة الداخلية في مراجعة الحسابات، قرر مجلس الصندوق إحالة هذه المسألة إلى اللجنة الاستشارية المستقلة للمراجعة التابعة للجمعية العامة للأمم المتحدة وهي الجهاز المسؤول عن تقييم فعالية تدخلات مكتب خدمات الرقابة الداخلية.

#### *المسائل الإدارية والمتعلقة بالإدارة*

26- نظراً للتحديات الناجمة عن الغياب المطول للرئيس التنفيذي والتقاعد الوشيك لنائب الرئيس التنفيذي، قرر مجلس الصندوق أن يوصي الأمين العام بتعيين نائب الرئيس التنفيذي الحالي قائماً بأعمال الرئيس التنفيذي لغاية 31 ديسمبر/ كانون الأول 2018. وقد وافق الأمين العام على هذه التوصية. وأنشأ مجلس الصندوق لجنة للتخطيط لتعاقب الموظفين وطلب منها تحديد مرشح مناسب ليعينه الأمين العام قائماً بأعمال الرئيس التنفيذي اعتباراً من الأول من يناير/ كانون الثاني 2019 طيلة المدّة اللازمة.